

Q.(基礎英文問題精講 P.103)

上から14行目 語句・構文の解説の個所で、

I want nothing less than money.

「金なんか全然ほしくない」と訳されていますが、

「私はまさにお金そのものが欲しい」という逆の意味になる訳ではだめな理由が分かりません。

nothing less than...は「まさに...そのもの」と訳すことが出来ると思います。

(Duo3.0の230に記載)

A.

インターネットでも調べてみましたが、Duoの方が正しそうです。おそらく基礎英文問題精講の方は誤りだと考えられます。ご指摘ありがとうございました。